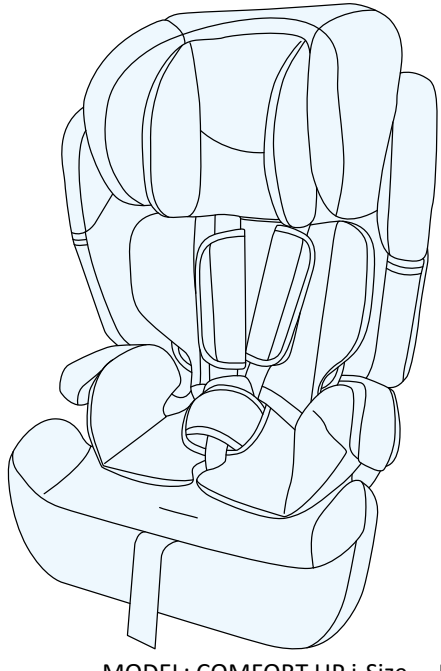
Kinderkraft



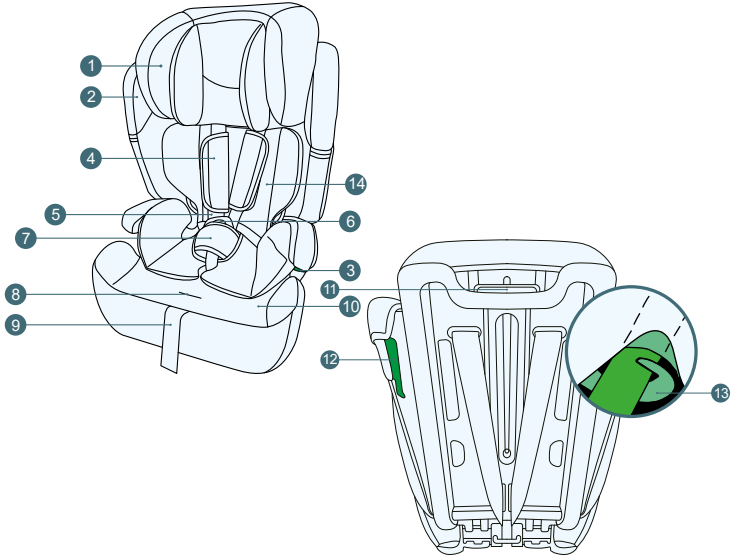
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

¡ATENCIÓN! Los gráficos del producto solo sirven de referencia.

A.1



Lee detenidamente las instrucciones antes del primer uso de la silla de coche para niños. Eres responsable de garantizar la seguridad del niño y no leer estas instrucciones puede influir negativamente en ella.

1.0 Elementos de la silla de coche

1. Reposacabezas
2. Respaldo
3. Guía del cinturón de cadera
4. Protectores extraíbles del arnés interior
5. Arnés interior
6. Hebilla del arnés interior
7. Acolchado de la hebilla
8. Botón de regulación del arnés interior
9. Correa de regulación del arnés interior
10. Asiento de la silla
11. Palanca de regulación de la altura del reposacabezas
12. Guía del cinturón de hombro
13. Enganche del cinturón del coche
14. Reductor

Estatura del niño	Orientación de la silla	Sujeción de la silla	Cómo abrochar al niño
76 cm - 105 cm / ≤18 kg	a favor de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Arnés interior
100 cm - 150 cm	a favor de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Cinturón de 3 puntos del coche
		Cinturón de 3 puntos del coche	Cinturón de 3 puntos del coche

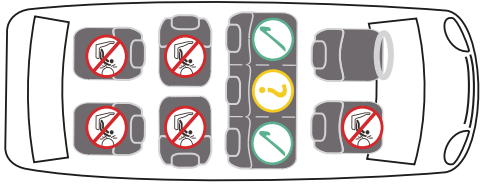
2.0 Uso

La silla de coche se ha diseñado, verificado y comercializado de acuerdo con los requisitos del reglamento 129 CEE/ONU sobre la homologación de sistemas mejorados de retención infantil (UN/ECE R129/03).

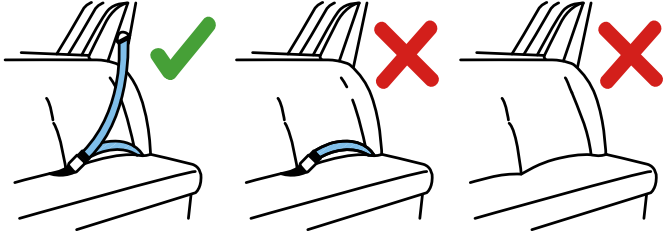
La silla de coche COMFORT UP 2 i-Size está indicada para niños de entre 76 y 150 cm de estatura para instalar a favor de la marcha. Para los niños de entre 76 y 105 cm de estatura y un peso máximo de 18 kg, la silla se instala mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos. En estos casos, el niño está abrochado en la silla con el cinturón interno. Para los niños de entre 100 y 150 cm de estatura, la silla se instala mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos. En estos casos, el niño está abrochado en la silla con el cinturón de seguridad de 3 puntos.

La silla se puede instalar en el coche en los lugares indicados por el fabricante en las instrucciones de uso del vehículo. Consulta las instrucciones de uso del fabricante del vehículo.

A.2



A.3



3.0 Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIAS

Por favor, dedica unos minutos a leer estas instrucciones de uso para garantizarle a tu hijo la seguridad que se merece. Muchas lesiones fáciles de evitar se producen a causa de un uso inadecuado e imprudente de la silla,

• La silla está indicada para instalarse únicamente en asientos de coche montados en el sentido de la marcha. La silla no se debe instalar en asientos de coche montados a contramarcha o en los laterales (fig. A.2).

• En caso de instalar la silla en un asiento delantero, desactiva el airbag delantero. Recomendamos instalar la silla solo en los asientos traseros del coche. En el manual de uso de tu vehículo encontrarás indicaciones sobre la compatibilidad de los asientos del coche con la silla del niño.

• Recuerda que el arnés interior que sujeta al niño debe adaptarse a su complexión y no puede estar torcido. Por ese motivo, no conviene ponerle ropa gruesa por debajo de los cinturones.

• Los cinturones de seguridad de cadera deben atravesar la pelvis del niño en la posición más baja posible para que, en caso de accidente, garanticen un efecto óptimo.

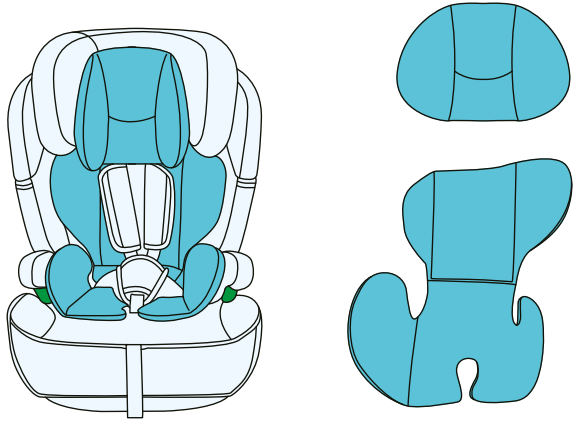
• Recambia la silla si ha sufrido daños graves durante un accidente de tráfico.

• La silla de coche no se puede modificar de ninguna manera sin la aceptación previa del organismo responsable de las homologaciones. No instalar la silla del coche de acuerdo con las instrucciones del fabricante puede acarrear riesgos para la vida y la salud.

• Protege la silla infantil frente a la luz solar directa, puesto que los elementos calentados pueden quemar la piel del niño. Protege al niño y a la silla del coche de los rayos solares.

• Nunca dejes al niño sentado en la silla sin supervisión.
• Protege adecuadamente los equipajes y otros objetos que se encuentren en el coche, especialmente sobre la tabla encima del maletero, ya que en caso de choque pueden causar daños físicos.
• La silla no se puede usar sin forro.
• No uses forros distintos a los recomendados por el fabricante, ya que constituyen una parte integral del sistema de seguridad de la silla.
• No uses puntos de sujeción distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en la silla.
• Todos los elementos duros y las piezas de plástico de la silla infantil se deben colocar e instalar de forma que, durante el uso normal del vehículo, no puedan quedar encajados por los asientos móviles o las puertas.
• Comprueba regularmente el estado técnico de la silla. Fíjate especialmente en los puntos de fijación, las costuras y los elementos de regulación. Fíjate en que todos los elementos mecánicos funcionen perfectamente. Nunca lubriques los elementos de la silla infantil.
• Deja de usar la silla si sus piezas se han deteriorado o aflojado.
• En caso de producirse una situación de emergencia, es importante desabrochar rápidamente los cinturones de seguridad. Esto significa que el botón que libera el arnés no está protegido del todo. Ten cuidado de que tu hijo que no juegue con el arnés.
• Predica con el ejemplo y ponte siempre el cinturón. Una persona adulta que no lleve el cinturón puesto también supone un peligro para los niños.
• Antes de cada viaje en coche, asegúrate de que la silla esté bien sujeta.
• La silla también se debe fijar bien aunque no se use. Si la silla no está sujeta, en las frenadas bruscas puede causar lesiones a los pasajeros.
• Algunos asientos de coches están hechos de materiales delicados, por lo que el uso de sillas de coche puede dejar manchas y/o desteñir. Para prevenirlo, puedes colocar una manta, una toalla o un producto similar debajo de la silla.

B.1



4.0 Uso del reductor

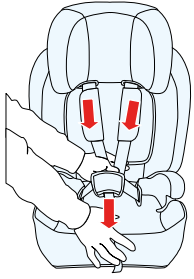
El reductor (fig. B.1, elemento 15) aumenta la comodidad y ofrece un respaldo adicional para los niños pequeños. Recomendamos usar tanto la parte inferior como la superior, que cumple la función de reposacabezas, hasta que el niño necesite más espacio en la silla. Entonces, retira el adaptador.

4.1 Montaje del reductor

- Desabrocha el arnés interior (5) pulsando el botón rojo en la hebilla (6).
- Coloca el reductor interior (14) en la silla de forma que se adhiera a los laterales.
- Adapta la posición del arnés interior. Comprueba que el arnés no esté torcido.

Utiliza la cinta para colocar la parte superior del reductor sobre el reposacabezas

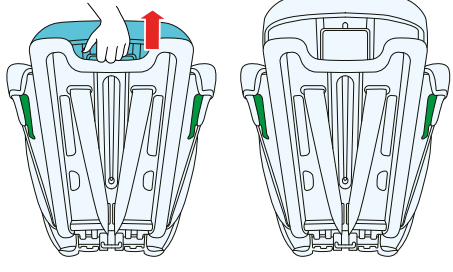
C.1



C.2



C.3



5.0 Uso de la silla

5.1 Ajuste de la posición del arnés interior y el reposacabezas

El ajuste del arnés está integrado con el ajuste del reposacabezas. El reposacabezas se debe regular de acuerdo con la estatura del niño. El arnés cambia de altura junto con el reposacabezas. Antes de cambiar la posición del reposacabezas, afloja el arnés interior (5) pulsando el botón de ajuste (8) mientras tiras del cinturón de hombro hacia ti (fig. C.1).

Colocar bien el reposacabezas garantiza una posición óptima del cinturón del coche y ofrece protección y comodidad al niño. ATENCIÓN Los segmentos de hombro (C) se deben colocar de forma que el cinturón se introduzca en el respaldo de la silla ligeramente por encima de los hombros del niño (fig. C.2).

• Para levantar el reposacabezas y los cinturones de hombro, agarra la palanca de regulación del reposacabezas (11) que se encuentra en su parte trasera (1) y tira de ella suavemente hacia arriba. El reposacabezas se desbloqueará.

• Ahora puedes regular el reposacabezas (1) a la altura deseada (fig. C.3). Cuando hayas ajustado la altura, suelta el asa de regulación (11). Entonces, el reposacabezas se bloqueará después de una regulación suave de la altura arriba-abajo.

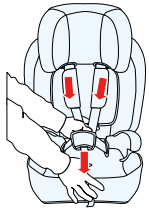
¡IMPORTANTE! Asegúrate de que el reposacabezas del asiento esté bloqueado.

• Para bajar el reposacabezas y los cinturones de hombro, tira del asa de regulación del reposacabezas (11) y desciende el reposacabezas. El reposacabezas y los cinturones de hombro descenderán simultáneamente.

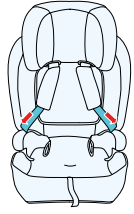
¡ATENCIÓN! La regulación adecuada de la altura del reposacabezas influye directamente en la seguridad del niño.

Coloca la silla sobre el asiento del vehículo. Sienta al niño en la silla y comprueba la altura del reposacabezas. ¡Atención! Si es necesario, vuelve a regular el reposacabezas hasta conseguir la altura adecuada.

C.4



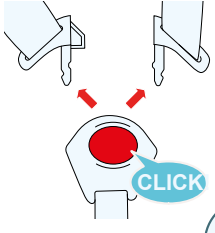
C.5



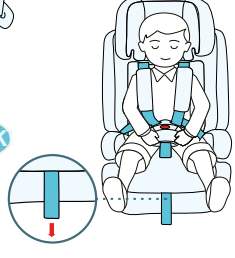
C.6



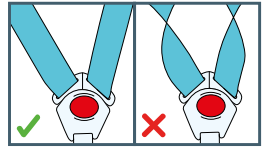
C.7



C.8



C.9



5.2 Protección del niño mediante los cinturones internos del arnés

• Afloja hasta el final el arnés interior pulsando el botón (8) y tirando de los cinturones (fig. C.4).
• Suelta la hebilla (6) y coloca los cinturones del arnés en los laterales de la silla (fig. B.5). Sienta al niño en la silla (fig. B.6).
• Ajusta el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 5.1).
• Une ambos cierres de la hebilla para engranarlos e introdúcelos en la hebilla (6) hasta que oigas un clic (fig. B.7).

5.3 Cómo abrochar el arnés interior

• Tira de las correas de los hombros para tensar el segmento de cadera y que el arnés interior quede plano.
• Tira del arnés interior mediante la correa de regulación (8) hasta que el arnés quede plano cerca del cuerpo del niño (fig. C.8).
ATENCIÓN: Las correas del arnés interior del segmento de cadera deben situarse lo más bajo posible sobre la cadera del niño. Fíjate en que el arnés interior no esté torcido (fig. C.9).

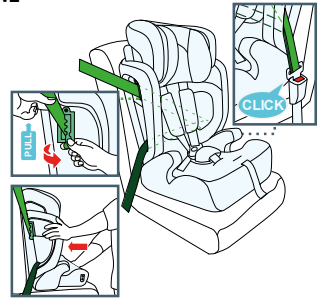
6.0 Instalación en el coche

En caso de frenada brusca o accidente, las personas que no lleven abrochado el cinturón de seguridad pueden causar daños al resto de pasajeros.

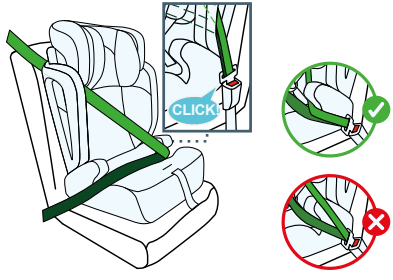
Comprueba siempre que:

• Los respaldos del vehículo estén bloqueados si los asientos traseros son plegables.
• Todos los objetos pesados y con bordes afilados estén asegurados (p. ej. en el maletero).
• Todos los pasajeros se hayan abrochado el cinturón de seguridad.
• La silla siempre esté enganchada aunque el niño no viaje en ella.

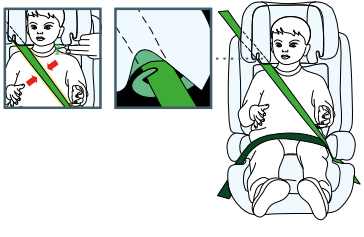
D.1



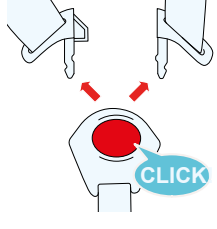
D.2



D.3



D.4

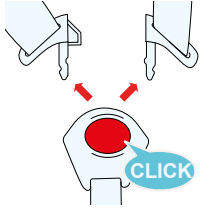


6.1 Instalación de la silla a favor de la marcha, para niños de 76-105 cm de estatura mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo

• Ajusta la altura de los cinturones de hombro y el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 5.1).
• Coloca la silla del niño sobre el asiento del coche. Asegúrate de que el reposacabezas del asiento no impida que la silla se ajuste al respaldo del asiento.
• Saca el cinturón de seguridad del vehículo. Abre el enganche (13) para sujetar el cinturón de seguridad. Pasa el cinturón de hombro a través del enganche (13) del lateral de la silla. Por otro lado, pasa el cinturón de cadera por detrás de la tela de la parte trasera de la silla (fig. D.1).
• Pasa la hebilla junto con los cinturones de hombro y cadera por detrás del respaldo hacia el otro lado de la silla (fig. D.2)
• Abrocha el cinturón de seguridad de 3 puntos. Oirás un sonido de clic (fig. D.4).
¡ATENCIÓN! Asegúrate de que todas las partes del cinturón estén bien tensas. Asegúrate de que todos los cinturones se encuentren en la posición adecuada y no estén torcidos. Comprueba también que el forro no dificulte el movimiento de los cinturones.
• Sigue las instrucciones de los puntos 5.2 y 5.3.

NOTA: Asegúrese de que todas las partes de la correa estén tensas. Asegúrese de que todos los cinturones estén en las posiciones correctas y que no estén retorcidos. Compruebe también que la tapicería no interfiere con el movimiento de los cinturones. Consulte la sección 6.3 para obtener una descripción detallada de cómo tensar los cinturones.

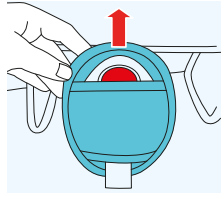
F.1



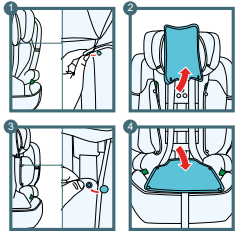
F.2



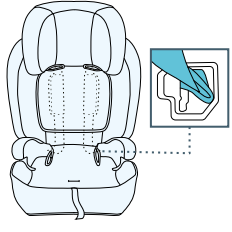
F.3



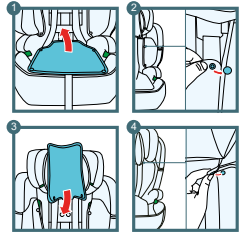
F.4



F.5



F.6

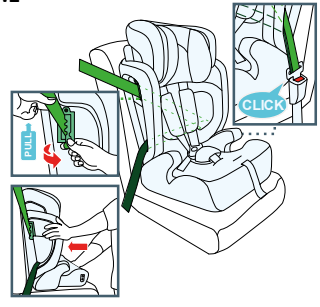


6.2 Instalación de la silla a favor de la marcha, para niños de 100-150 cm de estatura mediante el cinturón de seguridad del vehículo

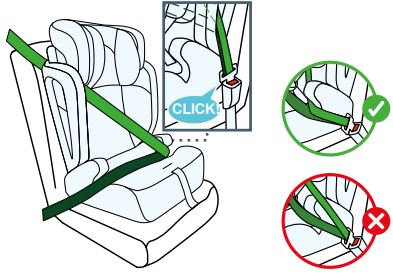
6.2.1 Cómo ocultar el arnés interior

• Desengancha la hebilla (fig. F.1)
• Saca las almohadillas de hombros despegando sus enganches (fig. F.2)
• Saca la almohadilla de la hebilla y pasa la hebilla a través del orificio que se encuentra en el forro (fig. F.3)
• Levanta ambas almohadillas del respaldo desenganchado los cierres que se encuentran en los laterales (fig. F.4)
• Coloca la hebilla y el arnés en los orificios del asiento (fig. F.5)
• Coloca las almohadillas del respaldo en su lugar original y engancha la almohadilla inferior con los cierres que se encuentran en los laterales (fig. F.6).

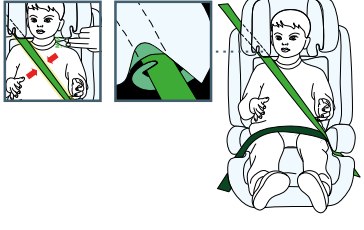
D.1



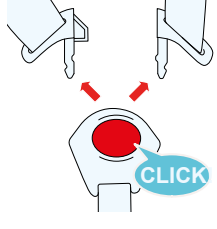
D.2



D.3



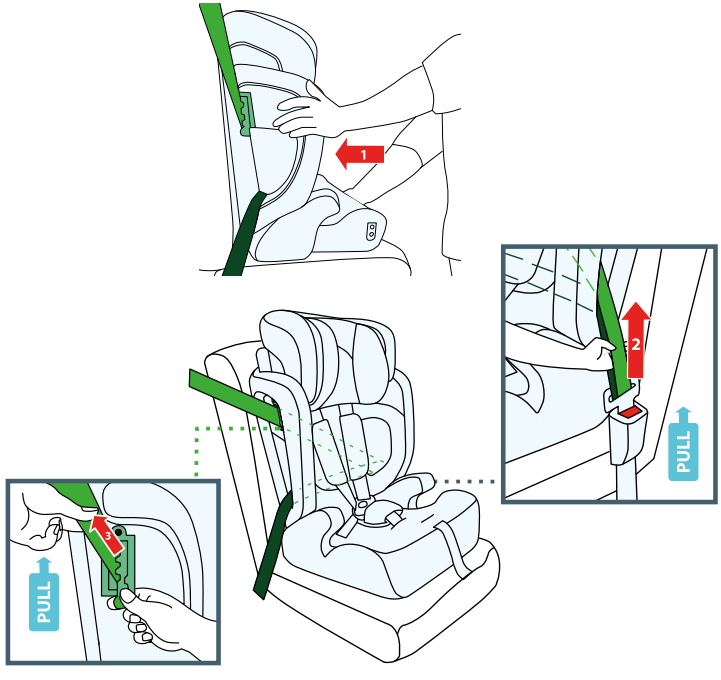
D.4



6.2.2 Instalación de la silla

Antes de empezar a instalar la silla, desmonta el arnés (ver punto 6.2.1).
Recuerda: Guarda el reductor y las almohadillas protectoras en un lugar seguro para poder reutilizarlos en un futuro.

- Ajusta el reposacabezas a la estatura del niño (ver punto 5.1).
- Pasa el cinturón de hombro a través de la guía verde (2) (fig. D.1).
- Sienta al niño en la silla y pasa el cinturón del coche por debajo de los reposabrazos (la línea del cinturón está marcada en verde),a través de la guía del cinturón de cadera (13) (fig. D.2).
- Engancha el cinturón del coche. Oirás un clic característico (fig. D.3).
- Tensa el cinturón del vehículo, tirando primero del segmento de la cadera, y después del segmento del hombro (fig. D.4). Asegúrate de que el cinturón de cadera se extienda sobre la cadera del niño (pero en la posición más baja posible), quepa en las guías y esté abrochado con la hebilla. El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El cinturón no puede estar torcido.



Fijación con el cinturón del coche

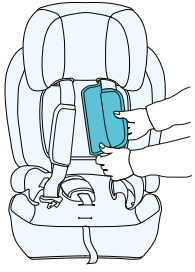
• Para fijar la silla de coche de forma segura, empújala lo más posible contra el asiento del coche de forma que no queden huecos entre la silla y el asiento.
• Para que el cinturón no quede flojo, estira al máximo el segmento de cadera hacia la hebilla y después tira del segmento de hombro hacia el retractor. De este modo, el cinturón de cadera tendrá la tensión adecuada.
• Tira fuerte del cinturón de hombro por la hebilla de sujeción del cinturón y asegúrate de que atraviese la hebilla plano, sin retorcerse.
• Comprueba que el respaldo de la silla se haya fijado bien moviendo la silla por el respaldo.

Si el cinturón no está lo suficientemente tenso (se observan holguras), repite los pasos 2 y 3 para corregirlo.

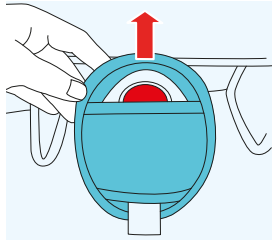
¡ATENCIÓN! Después de instalarse, es posible que la silla se desplace ligeramente sobre el asiento del coche, lo que se debe a su estructura. Sin embargo, esto no afecta a la seguridad de uso del producto.

¡ATENCIÓN! Comprueba que la silla esté bien montada antes de cada viaje.

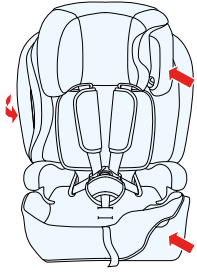
G.1



G.2



G.3



7.0 Instrucciones de mantenimiento

7.1 Desmontaje del forro

- Retira el reductor si lo estabais usando (ver punto 4.1).
- Desmonta el arnés interior si lo estabais usando (ver punto 6.2.1).
- Saca las almohadillas de hombros (fig. G.1).
- Retira la almohadilla junto a la hebilla del arnés interior. (fig. G.2)
- Saca el forro del reposacabezas de la silla. (fig. G.3)
- Saca el forro del borde de la silla.

ATENCIÓN: Por motivos de seguridad, no recomendamos quitar el forro con frecuencia.

Para volver a instalar el forro, realiza las acciones anteriores en orden inverso.

8.0. Limpieza

Examina con regularidad todas las piezas importantes de la silla. Las piezas mecánicas deben funcionar sin problema alguno. Usa solo el forro original, ya que supone un elemento de seguridad importante de la silla.

¡ATENCIÓN! No uses la silla sin forro.

• Limpia el forro solo mediante detergentes neutros y agua caliente. No lo laves a máquina. Se desaconsejan el centrifugado y el secado en secadoras. Saca la espuma que se encuentra en el forro del respaldo de la silla.

• Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón diluido. No uses detergentes agresivos (como disolventes).

• El arnés interior se puede lavar con agua tibia y jabón. ¡Advertencia! Nunca retires los cierres de metal de los cinturones.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland